

Digitales Brandenburg

hosted by Universitätsbibliothek Potsdam

Interpretation of uncertainty expressions

**Doupnik, Timothy S.
Richter, Martin**

Potsdam, 2000

References

urn:nbn:de:kobv:517-vlib-4850

REFERENCES

- Amer, Tarek, Karl Hackenbrack, and Mark Nelson. 1994. Between-Auditor Differences in the Interpretation of Probability Phrases. *Auditing: A Journal of Practice & Theory* 13 (1 Spring): 126-136.
- Bagranoff, Nancy A., Keith A. Houghton, and Jane Hronsky. 1994. The Structure of Meaning in Accounting: A Cross-Cultural Experiment. *Behavioral Research in Accounting* 6 (Supplement): 35-57.
- Belkaoui, Ahmed. 1989. Accounting and Language. *Journal of Accounting Literature* 8: 281-292.
- Beyth-Marom, Ruth. 1982. How Probable is Probable? Numerical Translation of Verbal Probability Expressions. *Journal of Forecasting* 1: 257-269.
- Brun, W. and K. Teigen. 1988. Verbal Probabilities: Ambiguous, Context-Dependent, or Both? *Organizational Behavior and Human Decision Processes* 39: 390-404
- Budescu, David V. and Thomas S. Wallsten. 1985. Consistency in Interpretation of Probabilistic Phrases. *Organizational Behavior and Human Decision Processes* 36: 391-405.
- Chesley, G.R. 1986. Interpretation of Uncertainty Expressions. *Contemporary Accounting Research* 2 (2): 179-199.
- Chow, Chee W., Kato, Y., and Kenneth A. Merchant. 1996. The Use of Organizational Controls and Their Effects on Data Manipulation and Management Myopia: A Japan vs. U.S. Comparison. *Accounting, Organisations and Society* 21 (1996): 175-192.
- _____, Shields, Michael D., and Anne Wu. 1999. The Importance of National Culture in the Design of and Preference for Management Controls for Multi-national Operations. *Accounting, Organisations and Society* 24 (1999): 441-461.
- Davidson, Ronald A. and Heidi Hadlich Chrisman. 1993. Interlinguistic Comparison of International Accounting Standards: The Case of Uncertainty Expressions. *The International Journal of Accounting* 28 (1): 1-16.
- _____ and _____. 1994. Translations of Uncertainty Expressions in Canadian Accounting and Auditing Standards. *Journal of International Accounting, Auditing & Taxation* 3 (2): 187-203.
- _____. 1991. "Practical Difficulties Encountered in Selecting Uncertainty Words: The Example of Accounting Standards." *Applied Psychology: An International Review* 40 (4): 353-363.

- Doupnik, Timothy S. and Stephen B. Salter. 1995. External Environment, Culture, and Accounting Practice: Preliminary Test of a General Model of International Accounting Development. *The International Journal of Accounting* 30 (3): 189-207.
- Financial Accounting Standards Board. 1985. Statement of Financial Accounting Concepts No. 6, Elements of Financial Statements.
- Frank, Werner G. 1979. An Empirical Analysis of International Accounting Principles. *Journal of Accounting Research* 17 (2 Autumn):593-605.
- Gray, S. J. 1988. Towards a Theory of Cultural Influence on the Development of Accounting Systems Internationally. *Abacus* 24 (1): 1 - 15.
- Harrison, Graeme L. 1993. Reliance on Accounting Performance Measures in Superior Evaluative Style—The Influence of National Culture and Personality. *Accounting, Organizations and Society* 18 (1993): 319-339.
- _____ and Jill L. McKinnon. 1986. Cultural and Accounting Change: A New Perspective on Corporate Reporting Regulation and Accounting Policy Formulation. *Accounting, Organizations and Society* 11 (3): 233-252.
- _____ and _____. 1999. Cross-cultural Research in Management Control Systems Design: A Review of the Current State. *Accounting, Organizations and Society* 24 (1999): 483-506.
- Harrison, Kenneth E. and Lawrence A. Tomassini. 1989. Judging the Probability of a Contingent Loss: An Empirical Study. *Contemporary Accounting Research* 5 (2): 642-648.
- Hofstede, G. 1980. *Culture's Consequences: International Differences in Work-Related Values*. Beverly Hills: Sage Publications.
- Jiambalvo, James and Neil Wilner. 1985. Auditor Evaluation of Contingent Claims. *Auditing: A Journal of Practice & Theory* 5 (1 Fall): 1-11.
- Laswad, Fawzi and Y.T. Mak. 1994. An International Comparison of Uncertainty Expressions in Accounting Standards. *The International Journal of Accounting* 29 (1): 1-19.
- Lichtenstein, Sarah and J. Robert Newman. 1967. Empirical Scaling of Common Verbal Phrases Associated with Numerical Probabilities. *Psychonomic Science* 9 (10): 563-564.
- Monti-Belkaoui, Janice and Ahmed Belkaoui. 1983. Bilingualism and the Perception of Professional Concepts. *Journal of Psycholinguistic Research* 12 (no. 2): 111-127.
- Mueller, Gerhard G. 1967. *International Accounting*. New York: Macmillan.

- Phillips, Lawrence D. and C.N. Wright. 1977. "Cultural Differences in Viewing Uncertainty and Assessing Probabilities," in *Decision Making and Change in Human Affairs*, edited by H. Jungermann and G. de Zeeuws (D. Reidel Publishing Company, Dordrecht, Holland): 507-519.
- Reagan, Robert T., Frederick Mosteller, and Cleo Youtz. 1989. "Quantitative Meanings of Verbal Probability Expressions," *Journal of Applied Psychology* 74 (3): 433-442.
- Reimers, Jane L. 1992. Additional Evidence on the Need for Disclosure Reform. *Accounting Horizons* 6 (1 March): 36-41.
- Riahi-Belkaoui, Ahmed and Ronald D. Picur. 1991. Cultural Determinism and the Perception of Accounting Concepts. *The International Journal of Accounting* 26 (2): 118-130.
- Salter, Stephen B. and Frederick Niswander. 1995. Cultural Influence on the Development of Accounting Systems internationally: A Test of Gray's [1988] Theory. *Journal of International Business Studies* 26 (2): 379-397.
- Sapir, Edward. 1964. *Culture, Language, and Personality: Selected Essays*, edited by D. G. Mandelbaum. Berkeley, CA: University of California Press.
- Schäffer Poeschel Verlag. 1998. *International Accounting Standards 1997: Deutsche Fassung*. International Accounting Standards Committee (Hrsg.) Stuttgart: Schäffer Poeschel Verlag.
- Schultz, Joseph J., Jr. and Philip M.J. Reckers. 1981. The Impact of Group Processing on Selected Audit Disclosure Decisions. *Journal of Accounting Research* 19 (2 Autumn): 482-501.
- Simpson, Ray H. 1963. Stability in Meanings for Quantitative Terms: A Comparison Over 20 years. *Quarterly Journal of Speech* 49: 146-151.
- Violet, William J. 1983. The Development of International Accounting Standards: An Anthropological Perspective. *International Journal of Accounting Education and Research* 18 (2 Spring): 1-12.
- Wallsten, Thomas S., David V. Budescu, Amnon Rapoport, Rami Zwick, and Barbara Forsyth. 1986. Measuring the Vague Meanings of Probability Terms. *Journal of Experimental Psychology: General* 115 (4): 348-365.
- Whorf, Benjamin Lee. 1956. *Language, Thought and Reality: Selected Writings*, edited by John B. Carroll. Cambridge, MA: MIT Press.
- Zarzeski, Marilyn Taylor. 1996. Spontaneous Harmonization Effects on Culture and Market Forces on Accounting Disclosure Practices. *Accounting Horizons* 10 (1 March): 18-37.

Table 1
Source of Uncertainty Expressions

<u>English</u>	<u>German</u>	<u>IAS (No.- Para.)</u>
virtually certain	so gut wie sicher	10-17
reasonable assurance	angemessene Sicherheit	20-7
assurance	Gewissheit	16-10
expected	1. erwartet	9-19; 11-22, 36; 16-7
	2. voraussichtlich	4-4, 7*
sufficient certainty	hinreichende Sicherheit	16-10
reasonably likely	nach vernünftigen Annahmen wahrscheinlich	22-48
probable	1. wahrscheinlich	9-17; 10-8, 16; 11-11, 23, 24, 32, 36; 12-24, 34; 16-8,24; 22-27, 52, 55, 58
	2. hinreichend wahrscheinlich	18-14, 20, 29, 34
likely	1. voraussichtlich	4-11*
	2. wahrscheinlich	11-34
with the prospect	mit der Aussicht	9- 6
insufficient certainty	unzureichende Sicherheit	9-18
not probable	nicht wahrscheinlich	11-34
no longer probable	1. nicht mehr wahrscheinlich	12-56
	2. nicht mehr erwartet	22-47
	3. voraussichtlich nicht mehr	9-25
unlikely	aller Wahrscheinlichkeit nach nicht	12-36
not expected	nicht erwartet	16-61
seriously in question	sehr zweifelhaft	11-34
remote	Wahrscheinlichkeit äußerst gering	10-9

* Note that "voraussichtlich" is used consistently in IAS 4; "expected" and "likely" are used interchangeably.